



Contrato de Matriculación
Tuition Agreement

Programa de Certificación Casa de Niños
CGMS Spanish Certificate Program

Este documento debe entregarse en el momento de la inscripción.

Please note that this document is due at the time of enrollment.

Nombre del Aspirante/ Adult Learner Name: _____

¿Resides en un país latinoamericano? Do you live in a Latin American country? _____

Tipos de certificados del Programa Casa de Niños <i>Types of certificates for the Spanish Early Childhood Program</i>	
Certificado Completo (Diplomado) <i>Full certificate</i>	*Fase de 18 meses del aprendizaje a distancia *Fase de la Práctica requerida *Fase presencial requerida *Certificado acreditado por MACTE <i>18-month distance learning phase; Practicum phase required; Residency phase required; MACTE accredited certificate</i>
Certificado Asociado <i>Associate certificate</i>	*Fase de 18 meses del aprendizaje a distancia *Fase de la Práctica requerida *La fase Presencial no es requerida <i>18-month distance learning phase; Practicum phase required; No Residency phase; Associate certificate awarded</i>
Oyente <i>Audit</i>	*Fase de 18 meses del aprendizaje a distancia *Fase de la Práctica no es requerida *Fase Presencial no es requerida *Certificado de participación otorgado <i>18-month distance learning phase; No Practicum phase; No Residency phase; Certificate of participation awarded</i>

Contrato de Matriculación.

Aspirante: inicializa esta página para indicar tu comprensión y acuerdo _____

Responsable de los pagos
(en caso de pagos por terceros, indicar el porcentaje de responsabilidad de cada uno)

Party responsible for payments (if multiple parties paying, indicate percentage of responsibility)

☐ _____ % **Aspirante/ Applicant**

☐ _____ % **Escuela patrocinadora/ Sponsoring School**

Información de la escuela y del Director: (nombres, teléfono y correo electrónico)/ Head of School or contact person phone and email:

☐ _____ % **Otro/ other:**

Nombre, teléfono y correo electrónico/ Payer name and phone:

Relación con el alumno/ Relationship to Applicant: _____

Nota Importante: El costo del curso y cuotas adicionales se pagan en Dólares Americanos. Los giros bancarios extranjeros, incluyendo los de Canadá, deben tener en cuenta las diferencias de divisas y el costo de la liquidación.

Important Note: All funds are denominated in and must be rendered in US currency. Foreign bank drafts, including those from Canada, must account for currency differences and the cost of settlement.

Contrato de Matriculación.

Aspirante: inicializa esta página para indicar tu comprensión y acuerdo _____

Retiros y Reembolsos

Withdrawals and Refunds

La cuota de solicitud de matrícula por la cantidad de \$50 no es reembolsable. El costo del curso y tarifas (menos la cuota de solicitud de matrícula) pagadas por el Aspirante serán reembolsadas si se solicitan dentro de los 3 días hábiles posteriores a la firma del contrato. Todas las cantidades reembolsables serán devueltas dentro de los 30 días. Todas las cuotas del costo del curso y tarifas pagadas por el Aspirante serán reembolsadas si se solicitan dentro de los tres días hábiles posteriores a la firma de un contrato con la escuela. Todas las demás cantidades reembolsables deben realizarse de acuerdo con el siguiente cronograma:

Retiro después de la sesión residencial. El retiro después de la asistencia a una sesión residencial resultará en la responsabilidad de \$1500 por sesión asistida. Esto se tendrá en cuenta al calcular los reembolsos o el saldo adeudado, junto con las siguientes políticas con respecto al retiro durante la fase de aprendizaje a distancia.

Retiro durante la fase de aprendizaje a distancia

- Antes del final de la semana #2 de la fase de aprendizaje a distancia: se reembolsará el 90% de la matrícula básica. Un estudiante que se retira es responsable de pagar el 10% del total de la matrícula básica.
- Antes del final de la semana #8 o el final del primer módulo de la fase de aprendizaje a distancia, se reembolsará el 80% de la matrícula básica. Un estudiante que se retira es responsable de pagar el 20% del total de la matrícula básica.
- Antes del final del segundo módulo, se reembolsará el 60% de la matrícula base. Un estudiante que se retira es responsable de pagar el 40% del total de la matrícula básica.
- Al final del tercer módulo, se reembolsará el 30% de la matrícula base. Un estudiante que se retira es responsable de pagar el 70% del total de la matrícula básica.
- Al final del cuarto módulo, se reembolsará el 20% de la matrícula base. Un estudiante que se retira es responsable de pagar el 80% de la matrícula total básica.
- No se realizarán reembolsos por retiros después del cuarto módulo, y los estudiantes realizando pagos, seguirán siendo responsables de todo el costo de la matrícula.

Contrato de Matriculación.

Aspirante: inicializa esta página para indicar tu comprensión y acuerdo _____

Withdrawals and Refunds. Application Fees are non-refundable. All tuition and fees (less the application fee) paid by the applicant shall be refunded if requested within 3 business days after signing a contract. All refunds shall be returned within 30 days. All tuition and fees paid by the applicant shall be refunded if requested within three business days after signing a contract with the school. All other refunds are due according to the following schedule:

Withdrawal after the Residential Session. Withdrawal after attendance at a residential session will result in responsibility for \$1600 per session attended. This will be taken into consideration when calculating refunds or balance due, along with the following policies regarding withdrawal during the distance-learning phase.

Withdrawal during the Distance Learning Phase

- *Before the end of week # 2 of the distance learning phase - 90% of the base tuition will be refunded. A withdrawing adult learner is responsible for paying 10% of the total base tuition.*
- *Before the end of week #8 or end of the first module of the distance learning phase, 80% of the base tuition will be refunded. A withdrawing adult learner is responsible for paying 20% of the total base tuition.*
- *Before the end of the second module, 60% of the base tuition will be refunded. A withdrawing adult learner is responsible for paying 40% of the total base tuition.*
- *By the end of the third module, 30% of the base tuition will be refunded. A withdrawing adult learner is responsible for paying 70% of the total base tuition.*
- *By the end of the fourth module, 20% of the base tuition will be refunded. A withdrawing adult learner is responsible for paying 80% of the base total tuition.*
- *No refunds will be made for withdrawals after the fourth module, and adult learners making payments are still responsible for the entire tuition.*

Opción de pago preferida. Preferred Payment Option.

La cuota de solicitud de matrícula de \$50 se debe pagar con el envío de esta solicitud. El primer pago que se detalla a continuación debe programarse tan pronto como se envíe el Contrato de Matriculación al Departamento de Finanzas de CGMS, y debe pagarse a más tardar en 30 días. CGMS puede, a su discreción, dividir los pagos grandes del pago de la matrícula, de tarjetas de crédito en cantidades más pequeñas sin cargos adicionales para el estudiante. Nos complace crear planes de pago personalizados si hay necesidad. Favor de comunicarse a espanol@cgms.edu para discutir tus necesidades. Si se creó dicho plan, CGMS proporcionará un acuerdo sustituto para este Contrato.

*The application fee of \$50 is due with this application. The first payment as listed below **must** be scheduled as soon as the Tuition Agreement is submitted to Finance and must be paid no later than 30 days. CGMS may, at its discretion, break larger credit card tuition payments into smaller amounts without additional charges to the adult learner. We are happy to create custom payment plans on request; contact us at espanol@cgms.edu to discuss your needs. If such a plan has been created, CGMS will provide a substitute agreement for this form.*

Contrato de Matriculación.

Aspirante: inicializa esta página para indicar tu comprensión y acuerdo _____

Matrícula base y tarifas

Base tuition and fee schedule

<u>Parte A: tipo de certificado</u>	Matrícula base para residentes de Latinoamérica <i>Base tuition for residents of Latin America</i>	Matrícula base para residentes de otros Países <i>Base tuition for residents of all other countries</i>
Certificado Completo (Diplomado)	□ \$3900	□ \$5200
Certificado Asociado	□ \$2900	□ \$3900
Oyente	□ \$2000	□ \$3000

Si los Consultores de campo necesitan viajar más de 100 millas, también deberán cubrirse los gastos razonables del viaje.

If Field Consultants need to travel more than 100 miles, then reasonable travel expenses will also need to be covered.

Contrato de Matriculación.

Aspirante: inicializa esta página para indicar tu comprensión y acuerdo _____

Parte B: Costos por Servicio de Financiamiento. Los costos por servicio de financiamiento son un cargo adicional cobrado una sola vez y sumado a la cantidad total. No es un cargo por pago. Elige tu forma de pago deseada. *Service Fee. Please check your desired payment schedule; Note: the service fee is a one-time charge added to the total bill. It is not per-payment.*

Cantidad de pagos <i>Number of payments</i>	Opción <i>Option</i>	Costos por servicio de Financiamiento <i>Service Fee</i>
☐ 1	Pago único <i>One payment</i>	\$0
☐ 3	Cada 3 meses <i>Every 3 months</i>	\$170
☐ 6	Bimensual <i>Bi-monthly payments</i>	\$255
☐ 18	Mensual <i>Monthly payments</i>	\$425

Parte C. Cuota profesional de \$350. Esta tarifa es obligatoria y cubre el costo de registrarte en nuestros diversos organismos de acreditación. Se aplicarán cuotas profesionales adicionales cuando te transfieras a un nivel de certificación diferente y / o regreses después de una ausencia de 2 años. No aplica para estudiantes Oyentes.

*Professional fee of \$350. This mandatory fee covers the cost of registering you with our various accrediting bodies. Additional Professional fees will apply when transferring to a different certification level and/or returning after an absence of 2 years. **Does not apply to Audit students.***

Contrato de Matriculación.

Aspirante: inicializa esta página para indicar tu comprensión y acuerdo _____

Parte D. Cuotas de Fase de la Práctica: Por favor de marcar uno. *Practicum fees. Please check one.*

☐ Supervisado (Un maestro supervisor con una credencial Montessori acreditada en su nivel de edad, que esté en al menos el tercer año de enseñanza posterior a la certificación, estará en el aula con usted en todo momento) <i>Supervised. (A Supervising Teacher with an accredited Montessori Credential in your age level, who is in at least the third year of teaching post-certification, will be in the classroom with you at all times)</i>	\$0
☐ Autodirigido con Mentor en el sitio (Un Mentor con una Credencial Montessori acreditada en su nivel de edad, que está en al menos el tercer año de enseñanza posterior a la certificación, está en el sitio y acepta reuniones semanales y observaciones mensuales en su clase) <i>Self-Directed with Mentor on site. (A Mentor with an accredited Montessori Credential in your age level, who is in at least the third year of teaching post-certification, is on site and agrees to weekly meetings and monthly observations in your classroom)</i>	\$400
☐ Autodirigido, sin mentor en el sitio (esta opción es una tarifa mínima de \$600 y se aplicarán tarifas adicionales según lo determine el director y el equipo de práctica) <i>Self-Directed, no onsite Mentor. (this option is a minimum fee of \$600 and additional fees will apply as determined by the director and practicum team)</i>	\$600 (se aplicarán cuotas adicionales) Additional fees will apply.

Ejemplo de costos: Sara está tomando el curso de Casa de Niños mientras al mismo tiempo sirve como maestra principal en su salón de clases. Ella desea pagar en tres cuotas. El costo de la matrícula total de Sarah es:

- \$5200 matrícula de Certificado Completo
- \$170 tarifa de servicio de pagar en tres cuotas
- \$350 tarifa profesional
- \$400 tarifa autodirigida
- \$6120 Total
- Sara pagará en tres cuotas de \$2040 cada una. Esto no incluye los \$50 que pagará al momento de su solicitud.

Example: Sara is taking the Spanish Full Certificate course while at the same time serving as the lead teacher in her classroom. She wishes to pay in three installments. Sarah's total tuition is (\$5200 tuition) + (\$170 service fee) + (\$350 professional fee) + (\$400 self-directed fee), or \$6,120. She will pay in three installments of \$2,040 each. This does not include the \$50 she will pay at the time of her application.

Contrato de Matriculación.

Aspirante: inicializa esta página para indicar tu comprensión y acuerdo _____

Matrícula y cuotas totales

Total tuition and fees

A. Matrícula de certificado *Base tuition*

B. Costos por servicio de Financiamiento *Service fee*

C. Cuota profesional \$350 (no para Oyentes) *Professional fee; not applicable for Audit*

D. Cuota de Fase de la Práctica (no para Oyentes) *Practicum fee; not applicable for Audit*

Total (matrícula + cuotas) *Total tuition and fees*

Cantidad por pago (total dividido por la cantidad de pagos)

Amount per payment (total divided by number of payments)

Otro plan de pago como se discutió y se acordó con un consejero de matrícula de CGMS (detalles a continuación). *Other payment plan as discussed and agreed upon with a CGMS tuition counselor (details below)*

Contrato de Matriculación.

Aspirante: inicializa esta página para indicar tu comprensión y acuerdo _____

Más detalles de pago

More payment details

¿Pagan varias partes? *Are Multiple Parties Paying?*

☐ Sí. *Yes.*

Si varias partes contribuyen a la matriculación en el curso, todos deben firmar este documento. Describe en detalle aquí el acuerdo de responsabilidad.

If multiple parties are contributing to the tuition, then all must sign this document. Please describe in detail here the arrangement of responsibility.

Elección de Pago

Preferred payment method

☐ **Cheque.** *Check*

A nombre de The Center for Guided Montessori Studies y asegúrate de que todos los fondos estén en dólares estadounidenses. Ten en cuenta que los pagos deben enviarse por correo a la dirección de Carolina del Norte en lugar de a la oficina de Florida.

Please make payable to The Center for Guided Montessori Studies and ensure that all funds are in US dollars. Please note that payments should be mailed to the North Carolina address rather than the Florida office.

☐ **Tarjeta de crédito.** *Credit card.* ☐ Visa ☐ Mastercard ☐ American Express

Si estás pagando con tarjeta de crédito, indícalo arriba. Recopilaremos la información de tu tarjeta de crédito al ser aceptado en el programa.

If you are paying by credit card, indicate so above. We will collect your credit card information upon acceptance into the program.

Persona de referencia. *Referring person.*

¿Alguien te refirió al programa CGMS? De ser así, ¿quién? *Did anyone refer you to the CGMS program and if so, who?*

Contrato de Matriculación.

Aspirante: inicializa esta página para indicar tu comprensión y acuerdo _____

Por favor firma la siguiente declaración. Al firmar, aceptas la siguiente declaración.

Please sign the following statement. By signing you agree to the statement below.

La información proporcionada en esta solicitud de Contrato de Matriculación es correcta. Entiendo que se debe pagar una cuota de solicitud de \$50 con este documento, y que a menos que sea residente del estado de Michigan, esta cuota de solicitud no es reembolsable por completo si no soy aceptado. Entiendo que si soy aceptado en el programa, soy responsable de la matrícula completa y acepto que los pagos se realizarán de manera oportuna. Acepto la política de reembolso en este documento. Entiendo que un saldo no pagado puede enviarse a una agencia de cobranza, y que dicho saldo no pagado puede resultar en la finalización de la inscripción y / o retraso en la certificación al completar los requisitos del curso.

The information given in this application and tuition agreement form is correct. I understand that a \$50 application fee is due with this document, and that unless I am a resident of the state of Michigan this application fee is entirely non-refundable if I am not accepted. I understand that if I am accepted to the program, I am responsible for the full tuition and agree that payments will be made in a timely manner. I agree to the refund policy in this document. I understand that an unpaid balance may be submitted to a collection agency, and that said unpaid balance may result in termination of enrollment, and/or delay certification upon completion of course requirements.

Firma del Aspirante/Estudiante <i>Signature of Applicant</i>	fecha <i>date</i>
Firma del Director de la Escuela patrocinadora (si es aplicable) <i>Signature of Sponsoring School's Head of School, if applicable</i>	fecha <i>date</i>

Escanee este formulario a espanol@cgms.edu, enviarlo por fax a 941-827-2981, o enviar a:

Please scan this document and send to the above email, fax number or to the following address:

CGMS
4532 West Kennedy Blvd. Suite 233
Tampa, FL 33609

Contrato de Matriculación.

Aspirante: inicializa esta página para indicar tu comprensión y acuerdo _____